

Juan V. Busso
Agrimensor

Del 10 al 15 de cada mes atiende en Sarandí del Yi. José B. Lomax 2442 Montevideo.

PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Largo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Ferro y
Balle. Sarandí del Yi

Año V

Sarandí del Yi, Setiembre 15 de 1934

Núm. 209

Inauguración oficial del Ferro-Carril Florida-Sarandí del Yi

Programa de festejos a realizarse

Como lo informamos en oportunidad, el próximo domingo se inaugurarán oficialmente el Ferrocarril Florida-Sarandí del Yi.

Con este motivo, la Comisión Pro-Ferrocarril y Evolución Progresiva Regional, ha combinado el siguiente programa de festejos:

Día 22, Al Alba: Salvas. A las 9: Gran reparto de comestibles a los pobres. A las 12: Salvas y Música por la Banda Militar de Montevideo. A las 15: Partido de Football entre los cuadros Sportivo Sarandí del Yi de Montevideo y Nacional local. A la puesta del Sol: Salvas y Música. A las 22: Velada en el Teatro Perna, por un conjunto artístico teatral de aficionados de Florida.

Día 23, Al Alba: Salvas y Dianas. A las 9: Acto litúrgico de Acción de Gracias en la Parroquia. A las 10 y 54: Recepción del Tren de Excusión. A las 11 y 56: Recepción de la Comitiva Oficial y llegada de la Escuadrilla de Aviones Militares, que evolucionarán sobre la Villa. A las 12: Inauguración Oficial del Ferrocarril. Discursos. A las 12 y 50: Banquete popular, en homenaje a la Comitiva Oficial e invitados especiales, en el Teatro Perna. A las 15 y 15: De la Estación Sarandí del Yi, saldrá el tren de niños de las Escuelas, que irá hasta Capilla del Sauce, para traer a los de aquella localidad. Reparto a todos los niños, de banderas nacionales, caramelos y dulces. A las 14 y 30: Gran manifestación patriótica. Colocación de la piedra fundamental del futuro edificio de la Comisaría. Designación Oficial, con el nombre de «Dr. Elías Regules», a la Escuela de Niñas. A las 16: Gran acto cultural en el Teatro Perna. Tomarán parte el Dr. Alberto Boerger, Director de Agronomía, Ing. Vázquez, Jefe de Vías y Obras de Ferrocarriles, Ing. Agr.

Eduardo Llovet, Gerente de la Sección Colonización del Banco Hipotecario y el señor Carlos Alberto Clulow, delegado especial de la «Ancap». En este acto, se hará entrega de medallas especiales conmemorativas, a diversas personas. A las 18 y 30: Despedida del Tren Oficial. A las 21 y 30: Fuegos de Artificio, Bombas luminosas, Globos, Mongolfier, en la Plaza «Dr. Alberto J. Enamorado».

Día 24: Visita por la población al tren-museo del Ministerio de Instrucción Pública, en la Estación Sarandí del Yi.

Horario de trenes. Día 23

De Montevideo: Tren de excusión a las 6.5. Regreso de Sarandí del Yi para Montevideo a las 17 y 30.

De Florida: Tren de excusión a las 7 y 30. Regreso de Sarandí del Yi a las 16 y 30.

Tren Oficial

Sale de Montevideo a las 7 y 20. Llega a las 12. Regresa de Sarandí del Yi para Montevideo a las 18 y 30.

En las primeras horas de la mañana del 24 correrá un tren que podrán utilizar los excursionistas.

Automóviles sin patente

Se gestionará un periodo de libre circulación

Se nos informa que algunos propietarios de automóviles se han entrevistado con el Presidente de la Comisión Auxiliar, señor Herman Núñez, solicitándole la libre circulación de automóviles sin patente durante los días comprendidos entre el 20 y 25 del corriente, con motivo de las fiestas inaugurales del Fe-

rocarril.

La referenciada gestión fué, al parecer, bien recibida por parte del señor Núñez, quien prometió a los solicitantes realizar las gestiones correspondientes antes las autoridades respectivas.

Nuestro Periódico

Estamos preparando para el próximo sábado una edición extraordinaria de PROGRESO.

Contará la misma con un buen número de páginas, con seleccionado material de lectura y notas gráficas de interés. Su tiraje será también extraordinario.

Llamamos al respecto la atención de nuestros comerciales e industriales, destacándole la conveniencia de hacer publicidad en nuestra próxima edición especial.

Por el motivo apuntado y la aglomeración de trabajos tipográficos en nuestro taller de obra, damos la presente edición con sólo seis páginas.

Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

El tren exposición del Ministerio de Instrucción Pública

De acuerdo con lo adelantado en nuestra anterior edición, el próximo sábado llegará a ésta el tren exposición del Ministerio de Instrucción Pública.

Por iniciativa del señor Ministro de Instrucción, Ing. O-

taméndi, se viene realizando por todo el país una gira de extensión cultural consistente en una exposición ambulante de Bellas Artes, del Libro y de cuestiones históricas, así como la difusión de distinto material de enseñanza extensiva y conferencias sobre cuestiones históricas, artísticas, literarias, etc.

Como lo decimos, antes, el convoy exposición llegará a la Estación Sarandí del Yi el próximo sábado, a las 22 horas, permaneciendo en la misma el domingo 23 y el lunes 24 hasta las 11 y 25 horas.

Según nuestros informes, los niños de las escuelas públicas visitarán en corporación la exposición de referencia, pudiendo el público hacer lo propio si así lo desea.

Salud Pública

Sobre el traslado de enfermos a los hospitales de Montevideo

La Intendencia del Centro Auxiliar de Salud Pública de esta localidad, nos solicita la publicación de la siguiente resolución tomada por el Ministerio competente y que se refiere a enfermos de campaña que necesiten ingresar a los hospitales de la Capital.

Habiéndose observado el hecho de que los hospitales de la Capital continúan recibiendo enfermos con procedencia de campaña, sin que en los trasladados hayan intervenido los respectivos centros departamentales o auxiliares, como está dispuesto, —en consecuencia se ha resuelto, a fin de evitar o amainar esta anomalía, que los centros de salud pública ejerzan una acción tendiente a divulgar las disposiciones que existen al respecto, aconsejando a la población a que concurre previamente a los mismos, en la seguridad que el traslado no ha de ser obstaculizado, cuando, para bien del enfermo, exista mayor ventaja en recurrir a los hospitales de la Capital. Por el Ministro de Salud Pública: Luatáro Nieto. Director General de Secretaría de Estado.

PIADA ZAPICAN
VINO PURO DE UVA

Bodega y Viñedos Zapicán.
Fratelletti y Cía. Montevideo.

Por pedidos: Doroteo Melgar
Sarandí del Yi.

Farmacia "Núñez"

—DE—

Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunclo del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguapé» en los lanares.

Junto al Banco.

Sarandi del Yi.



DEPORTES

Talleres se adjudicó el domingo una buena victoria.

En el field de los albos se enfrentaron el último domingo los teams representativos de Talleres y Nacional 2.a, iniciando la disputa del Campeonato Estímulo.

La lucha fue pareja en general, con pequeñas alternativas en las que presionaba levemente uno de los contendientes. Los primeros 45 minutos finalizaron sin la apertura del score.

En el half-time final el match tuvo la misma característica de la etapa inicial: equilibrio y movilidad.

Nacional fue el primero en ponerse en ganancia por intermedio de Casas, que desde larga distancia hizo un shot alto y fuerte que llegó descolgado al guardameta de Talleres, convirtiéndose en gol.

Después el partido tornóse más interesante; los albos se esforzaban por mantener la ventaja que habían conquistado y los verdi-rojos por equilibrar las cifras del score. Sin llegar a presionar seriamente, Talleres se mostró superior en esta porfa, y fruto de ello fueron los dos tantos consecutivos que se adjudicó por intermedio del botija Louzao, dejándose dignamente los honores de la victoria.

Por los vencedores se destacaron Cáceres, los tres medios, sobre todo Vildarte, Rizzo y Louzao. Nacional tuvo sus mejores defensores en Casas, Arochareza, Marchini y Vila. El juez: Sr. Berbejillo, a satisfacción.

El match de mañana

Mañana se disputará la disputa del Campeonato Estímulo los teams de Los Olímpicos y Los Rojos.

Los celos se disiparán por sus últimas performances. Llevan en esta oportunidad las mayores probabilidades de éxito, aunque con ello no queremos decir que debe descartarse de antemano la derrota de los rojos.

Field de Nacional. Hora 15. Juez: Gilberto Ma. Goyen.

Nuestro Director, Representante del Club Sportivo Sarandi del Yi

Como lo informa la nota que publicamos a continuación, el Club Sportivo Sarandi del Yi, de Montevideo, ha honrado a nuestro Director designándolo su representante oficial en esta localidad.

Dice así la nota de referencia: Montevideo, Setiembre 7 de 1954.

Sr. J. Roberto Berbejillo.
De nuestra consideración:

La Comisión Directiva del Sportivo Sarandi del Yi, en sesión realizada el día 5 del corriente, resolvió por unanimidad, designar a Ud. Representante de la entidad en esa localidad.

En la seguridad de que aceptará este cometido, nos es grato saludar a Ud. con nuestra mayor estima.

Felipe A. Acevedo, Presidente; Carlos Rodríguez, Secretario.

La próxima visita del Sportivo Sarandi del Yi

El próximo sábado llegará a esta localidad la delegación deportiva que envía el Club Sportivo Sarandi del Yi, respondiendo a una invitación del Club Nacional de Deportes.

Por la tarde del domingo se enfrentarán los teams representativos de ambos clubs, en el field que los albos tienen en el Camino Montevideo. El match se jugará con la pelota donada al efecto por los señores Oneto, Vignale y Cía, importadores de la muy exquisita «Yerba Manón», y en el mismo se disputará la «Copa Fumouró», donada por los señores Abas, Hernández y Cía.

Programa de Agasajos.—El Club Nacional, ya entusiasmado con este motivo, el siguiente programa de agasajos:

Sábado 22: A las 13 horas.—Recepción de la delegación visitante y almuerzo en la quinta del Dr. Astizazá, ofrecido por

este y el Sr. Martín Almandoz. Domingo 23: A las 11 y 30 horas.—Vermouth en el domicilio del Sr. Martín Almandoz, ofrecido por éste. A las 12 y 50 horas.—Comida en el domicilio del Sr. Almandoz, ofrecida por un grupo de asociados de Nacional. A las 18 horas.—Lunch en el domicilio del Sr. Máximo N. Caffa, ofrecido por el Club Nacional.

Compro y vendo

automóviles usados.

Dirigirse a PEDRO M. QUINTANA
Sarandi del Yi

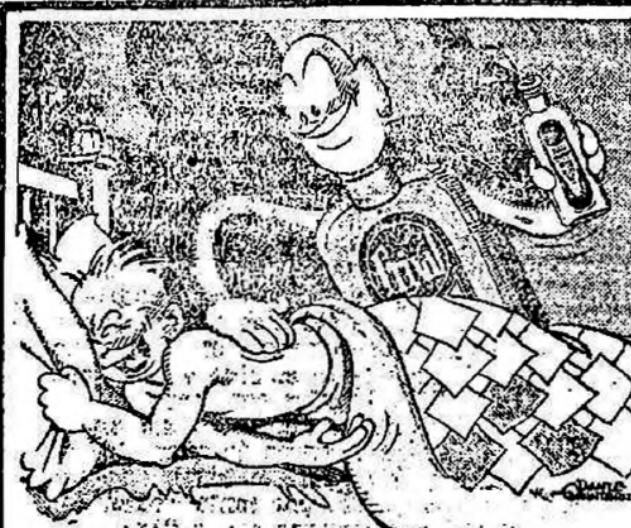
LAVALLEJA HOTEL

— DE —
TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones. Baños calientes y fríos.

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.—Montevideo.



Cuando Don Frixal le asista pierda Vd. todo temor, pues contra él no hay dolor de espalda que se resista

Frixal

Frasco
90 cts

el moderno antidioloroso
de uso externo

Ventajas del FRIXAL sobre otras fricciones:

- (1) Fórmula más moderna.
- (2) Más contenido.
- (3) Más barato.

Un obsequio de
buen gusto

No de otra manera puede calificarse el regalo que los señores Carrau y Cia tienen reservado para todos los hogares de Sarandí del Yí, como adhesión a los festejos a realizarse entre nosotros con motivo de la inauguración oficial del Ferrocarril.

En efecto: de acuerdo con lo anunciado en el aviso que publicamos en esta misma página, el señor Atilio L. Melesi, representante en esta localidad y su zona de los señores primariamente nombrados, realizará próximamente entre las familias de la región un importante reparto de la exquisita «Yerba Sará», producto que verdaderamente se recomienda por su muy buena calidad.

Y francamente, después de saborear un lindo mate con la yerba expresa, todos habrán de coincidir con nosotros que efectivamente se trata de un obsequio de BUEN GUSTO.

RADIO URUGUAY

Programa de mañana domingo

9—Bailables.
10—Hora Cultural Alemana.
11—Comentarios de la carretera por el Dr. Dividendo.
11.30—Pianista Néstor Rosa

B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

VENTA PARTICULAR Y EN REMATE DE CASAS, CAMPOS, TERRENOS Y HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS Y ACCIDENTES DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS
SARANDI DEL YI

DEPTO. DURAZNO

Giffuni.

- 12—Canciones Internacionales por Carlos Dix y Aurora Serrés.
- 13—Hora trece exacta.
- 13.1—Fantasías americanas.
- 13.30—Orquestas típicas.
- 14—Variedades.
- 16—Fragmentos de óperas.
- 16.45—«Concierto N.º 1 para piano y orquesta» de Tschaikowsky.
- 17.15—Sólos de violín.
- 17.30—Valses y potpourris.
- 18—Bailables.
- 20—Jazz.
- 20.30—Sólos de piano y canciones yankees.
- 20.50—Fragmentos de «La Gran Vía».
- 21.15—Música centro americana.
- 21.45—Pequeño concierto sinfónico: «Si yo fuera rey» (Oertura) de Adam, «Daphnis et

Cloe» de Ravel, «El Aprendiz de Hechicero» de Dukas, «El Puerto», «Triana», «Corpus en Sevilla» de Albeniz, «Carnaval» (Oertura) de Dvorak.

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la novena sección de Durazno, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de Orosman Cisnero o Cisneros, para que todos los que se consideren con derechos a ella, como herederos o acreedores, se presenten a deducirlos, ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.

Villa Sarandí del Yí, 18 de Agosto de 1954.

M. S. MENDEZ

ADHIRIENDOSE A LOS FESTEJOS



que se realizarán con motivo de la inauguración oficial de la Estación Sarandí del Yí la exquisita

YERBA "SARÁ"

visitará todos los hogares de esta localidad.

Al efecto: los señores Carrau y Cia. han dispuesto distribuir entre las familias de la región, una importante cantidad de aquel insuperable producto.

ATILIO L. MELESI

AGENTE EN SARANDI DEL YI Y SU ZONA

que se destaca un excepcional conjunto de vacas gordas.

Hasta el momento de escribir estas líneas se han inscripto 1.100 vacunos y 400 lanares, con el siguiente detalle:

450 vacas gordas, en su mayoría gran estado y clase.

400 novillos buena clase, en su mayoría mochados.

250 ganado de cría, baquillones, bueyes, etc.

400 capones gordos y pelados.

El prestigio cada vez más sólido del local expresado, unido a la buena época que se inicia y a la prometida concurrencia de numerosos compradores, aseguran por anticipado un buen éxito del próximo Remate.

Muestra mayor producción

Nos permite mantener invariables los precios reducidos de nuestros impresos, a pesar de haber ascendido el costo de los materiales para las artes gráficas y de la papelería en general

EN MAS DE UN 50 %

Pídanos presupuestos. - Para campaña y otras localidades los enviamos por correo, sin compromiso para el interesado.

TALLERES GRAFICOS PROGRESO

LOS MAS COMPLETOS DE SARANDI DEL YI

PONCHO DE CERRAZON

A Lorenzo Silveira. De alma a alma

Que por qué mis versos tuitos
Yoran tristezas y desengaños?
Será porque en mi pecho yeo
De penas pesado fardo.
Penas que como perros malditos
A la luna e mi vida les áuyan.
Guérzano e caríños cuando guri,
Y bajo la retitú paterna,
Por egoísmo e incuria,
Cambiaron el rumbo e mis sueños
Matando tuitas mis esperanzas.
No pudo ser lo que quería
Por que me faltó fuerzas p'a rebelarme,
Por ser más fuerte el rispeto
Que le tenía a mi Tata,
Y porque me faltó l'ayuda
De mi pobresita Mámá.

Después e muchos años e desvelos
Sin haber yegau a nada,
Salí a recorrer el mundo
P'a conseguir lo que ansiaba;
Pero la mala suerte me acompañó
Como la sombra a los árboles...
Porque nunea p'a mis sueños
Náide me tendió una mano.
Solo las penas fueron mis compañeras
Vagando por tierras extrañas,
P'a gober de nuevo a los pagos
Con una carga de esperencia
Y desengaños en el alma.

Y cismando en tuitas estas cosas
Me sorprendieron muchas mañanas
Mordiendo e rabia las almuñadas
P'a ahuyar las penas que me matan.
Esas penas que son como tatuajes
Que en el fondo del pecho escarban,
Y es que deude guri aporriau y solo
En lo profundo echaron raíces,
Porque me faltó p'a arrancarlas
Los besos y las caricias
De una güena Mámá.

Aura, viejo ombú, ande una mañana.
Colgó su nido una calandria
Que me dió pichones p'a que con sus cantos
Me auyentaran tuitas las penas del alma,
Les doy la sombra e mis hojas
P'a cobijarlos con amor,
Y ella, el calorció e sus alas
Y las ternuras de güena Mámá.
Yo les señalo el rumbo, apareau
A lo que por santa vocación
Eyes quieran ser mañana,
Dándoles esa esperencia
Aquirida en tantos años,
P'a que no sufran después
Las penas que me áhugan áhura.
Y solo pido a mi Tata Dios
Y a mi virgensita gancha
Que vele por esos pichones
Y les conserve la Mámá.

Sarandí del Yi, Setiembre de 1934.

Juan P. Sánchez

Humberto Pellegrino

Comisionista entre Sarandí del Yi y Montevideo. Autos de pasajeros en combinación con el Ferrocarril del Estado y Omnibus Pullman

Agencias: En Sarandí del Yi, Casa Rafael Pellegrino. Teléfono local. En Montevideo, su casa Lima 1378 y Río Negro 1556.

Días de Salida: De Sarandí del Yi, los Miércoles y los Sábados a las 15 horas. De Montevideo, los Martes y Viernes.

CASA GOYEN

—DE—

Gilberto M. Goyen

ALMACEN EN GENERAL

Calle Sarandí entre Baille y Ellauri

Sarandí del Yi.

Se ofrece en venta

dos parcelas de terreno ubicadas en la Colonia Rossell y Rius, con el edificio, mejoras y establecimiento de MOLINO que contienen, con todas sus maquinarias e instalaciones en buen estado de funcionamiento.

TRATAR EN ESTA VILLA: ESCRIBANIA ALVARIZA



**Con una mojada
principia muchas
veces un resfriado**



Si después de una mojada, usted comienza a sentir los síntomas característicos del resfriado, como estornudos, escalofríos, malestar, dolor de cabeza, cómese sin pérdida de tiempo dos tabletas de Fenaspirina, repitiendo la dosis cada tres o cuatro horas. Y si quiere acelerar el efecto, cómese dos tabletas más si acostarse, seguidas de una bebida caliente con el jugo de un limón.

FENASPIRINA

lo mejor contra resfriados

Cajilla de 8 tabletas \$0.30. Cajilla de 50 tabletas \$1.25

Tubo de 20 tabletas \$0.75

VIDA SOCIAL

EN EL CLUB SARANDI

Con motivo de la inauguración de la Estación terminal del Ferrocarril Florida-Sarandi del Yi, la Comisión Directiva de nuestro primer centro social ofrecerá a sus asociados un baile en sus salones, el domingo 23 del corriente.

Al efecto se ha contratado una buena Orquesta en la Capital para amenizar esta tertulia, cuyo buen éxito está asegurado de antemano.

ONOMASTICOS

El pasado sábado, con motivo de la celebración del día onomástico de las niñas Buby y Nené Melesi Pellegrino, el domicilio de sus papás fué marco de una animada y bella fiesta infantil.

Las muy simpáticas melillas recibieron en esta oportunidad numerosos obsequios y felicitaciones, que bien hablan de las múltiples simpatías con que cuentan en nuestra sociedad.

Asistían los niños Manón y Pocho Melesi Pellegrino, Pitié Berbejillo Galfonso, Belo y Betina Berlani Pellegrino, Potroín Desiderio Pellegrino, Melita Corte Corte, Cuca Núñez, Lila Etchichury, Zulma Alegre, Isis Rodríguez Castillos, Maris Aguzzi, María Esther Rodríguez, Negra Reyes, Batlle Trujillo, Beba Barrot, Yiyi Nogueira, Coca Muñedo, Nina Hernández, Juan Ramón Pellegrino, Alberto Falchetti, Leonel R. Pellegrino, Pnuppé y Tita Piriz Osorio, Sarita Osorio de León, Pacha y Beba de León Osorio, Chichita Astiazarán, Chola Moreira, niños de López y otros que no recordamos.

Celebró su cumpleaños el último miércoles la señora Carmen Rizzo de Minelli.

Tuvo lugar en su domicilio, con este motivo, una animada fiesta familiar.

CINE TEATRO PERTA

Esta noche en función especial a beneficio del «Club A. Tallares», se exhibirá: «Actualidad N.º 37», informaciones del mundo.

«Timoneando», cómica de hilaridad.

«Pimienta y más Pimienta», una comedia del mejor buen gusto. Humorística, graciosa, de fe-

Arturo Paradeda

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandi del Yi

iz realización, matizada en su desarrollo con las más bonitas canciones. Interpretan Lupe Vélez y Víctor Mac Laglen.

Mañana se pasará «La Irreflexiva», película que presenta de manera en extremo hilarante la transformación de un patito feo en una encantadora damita.

La encantadora Joan Bennett prueba aquí que es una comedianta por excelencia, y sus muchos admiradores sin duda apreciarán esta nueva calidad, insospechada en ella. Esta primera vez este año John Boles tiene una oportunidad de lucir su bella voz de tenor. El excelente reparto que secunda la labor de los protagonistas incluye a Raúl Roulien, Minna Gombell, Weldon Heyburg y Nora Lane.

FOTO YOLA

La señorita Yolanda Perna

Sofia G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolíficas y económicas.

Sarandi del Yi.

ZAPATERIA

DE

JULIAN E. VILLARREAL

(Antigua Casa Quintana)

Pone en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que ha rebajado los precios de todos sus trabajos.

Calle Berro

Sarandi del Yi

Spadafora, atendiendo a pedidos de distintas familias de la Villa, reabrirá en ésta en los primeros días del mes entrante su Estudio Fotográfico, complaciéndose en participarlo a su numerosa y distinguida clientela.

Con anticipación se hará una exposición de fotografías en una vidriera de una de nuestras casas comerciales.

VIAJEROS

Fué nuestro huésped el señor Gerónimo Rodríguez, Agente Departamental de la Caja de Jubilaciones de la Industria y Comercio.

—De Montevideo la señorita Chela Mazzoni Alto.

—Regresó a la Capital el Presidente Don Luis Lomibart.

—Por igual punto el señor Orestes D. Bucheli.

—De la Capital departamental la señorita Flor de Lis Camarano.

—Es nuestro huésped el Piloto Aviador señor Delfín Díaz Cibils.

NUPCIALES

Se realizará hoy la boda de la señorita Delia Pérez Hernández con el señor José R. Germán.

Con este motivo se realizará en el domicilio de los padres de la novia una interesante fiesta.

Maestra para campa-

ña, se ofrece.

Por informes dirigirse a esta Redacción.

ECONOMIAS

MAS ECONOMIAS

¿Quiere resolver
este problema?

Haga sus compras en esta casa

Gran Tienda "LA PERRERIA"

Pereira e Ituzaingó

Sarandi del Yi